

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1966-1967.****21 JUNI 1967.****Voorstel van wet houdende afschaffing van dubbele aanslag inzake sociale wetgeving.****TOELICHTING****DAMES EN HEREN,**

Voor degenen die buiten hun bezigheden als loon- en weddetrekkende nog een zelfstandige bedrijvigheid uitoefenen, zet onze sociale wetgeving een dubbele aanslag voorop in de sociale zekerheid vooreerst wegens hun hoedanigheid van werknemer en daarnaast in het regime van de zelfstandigen (kinderbijslagen, pensioenen en ziekteverzekering).

In de meeste gevallen geeft die dubbele aanslag geen recht op een dubbele uitkering, zodat men in feite de bijdrage, verschuldigd wegens de zelfstandige bedrijvigheid, eenvoudig als een bijkomende belasting mag bestempelen. Wanneer de praktijk nu uitwijst dat die dubbele aktiviteit in de meeste gevallen wordt uitgeoefend om een eerder bescheiden gezinsbegroting aan te vullen, schijnt het de indieners gepast terzake in sommige gevallen de afschaffing van deze dubbele heffing voor te stellen.

Zij menen bovendien dat eveneens voor de echtgenoten een versoepeling dient te worden doorgevoerd inzake de thans geldende dubbele aanslag.

De volgende wetteksten worden daarom voorgesteld.

H. BALLEET.*
****VOORSTEL VAN WET****EERSTE ARTIKEL.**

De loon- en weddetrekkenden alsook de genieters van een ouderdoms- of overlevingspensioen kunnen

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1966-1967.****21 JUIN 1967.****Proposition de loi supprimant la double imposition en matière de législation sociale.****DEVELOPPEMENTS****MESDAMES, MESSIEURS,**

Pour ceux qui, tout en étant occupés en qualité de travailleur salarié ou appointé, exercent en outre une activité indépendante, notre législation sociale prévoit un double assujettissement : à la sécurité sociale, en tant que travailleurs, et au régime des indépendants (allocations familiales, pensions et assurance maladie).

Dans la plupart des cas, ce double assujettissement ne donne pas droit à une double allocation, de sorte qu'en fait, la cotisation due en raison de l'exercice d'une activité indépendante peut être considérée purement et simplement comme un impôt supplémentaire. Comme, dans la pratique, cette seconde activité est le plus souvent exercée pour compléter un budget familial plutôt modeste, il nous paraît opportun de proposer dans certains cas la suppression de cette double imposition.

Par ailleurs, nous estimons qu'il convient d'assouplir les règles actuellement applicables aux époux en matière de double assujettissement.

La proposition de loi que nous avons l'honneur de déposer y pourvoit.

*
****PROPOSITION DE LOI****ARTICLE PREMIER.**

Les travailleurs salariés ou appointés ainsi que les bénéficiaires d'une pension de vieillesse ou de survie

wegens de uitoefening van om het even welke bijkomende zelfstandige bedrijvigheid die jaarlijks minder dan 48.000 frank netto-inkomen oplevert, niet bijdragplichtig worden in een sociaal regime voor zelfstandigen.

ART. 2.

De uitoefening van prestaties als zelfstandige zoals beoogd in artikel 1, kan niet tot gevolg hebben dat de betrokkene geheel of gedeeltelijk de voordelen waarop hij recht heeft wegens de uitoefening van zijn hoofdberoep verliest.

ART. 3.

De echtgenoten die een afzonderlijk beroep uitoefenen of die hun echtgenoot in zijn bedrijf bijstaan zijn uit dien hoofde slechts gehouden tot betaling van sociale bijdragen, in de mate dat zij zonder enige beperking gerechtigd zijn op al de wegens die bijdragen bepaalde voordelen.

H. BALLET.
W. JORISSEN.
L. ELAUT.
G. DE PAEP.
R. ROOSENS.

ne peuvent être assujettis à un régime social pour travailleurs indépendants en raison de l'exercice d'une activité indépendante accessoire, quelle qu'elle soit, dont ils retirent annuellement un revenu net de moins de 48.000 francs.

ART. 2.

Le fait d'exercer une des activités indépendantes visées à l'article 1^{er} ne peut avoir pour effet de priver l'intéressé de tout ou partie des avantages auxquels il a droit du chef de sa profession principale.

ART. 3.

Les époux exerçant une profession distincte ou dont l'un assiste l'autre dans son activité ne sont tenus de ce chef au paiement de cotisations sociales que dans la mesure où ils ont droit, sans aucune limitation, à tous les avantages afférents au versement de ces cotisations.